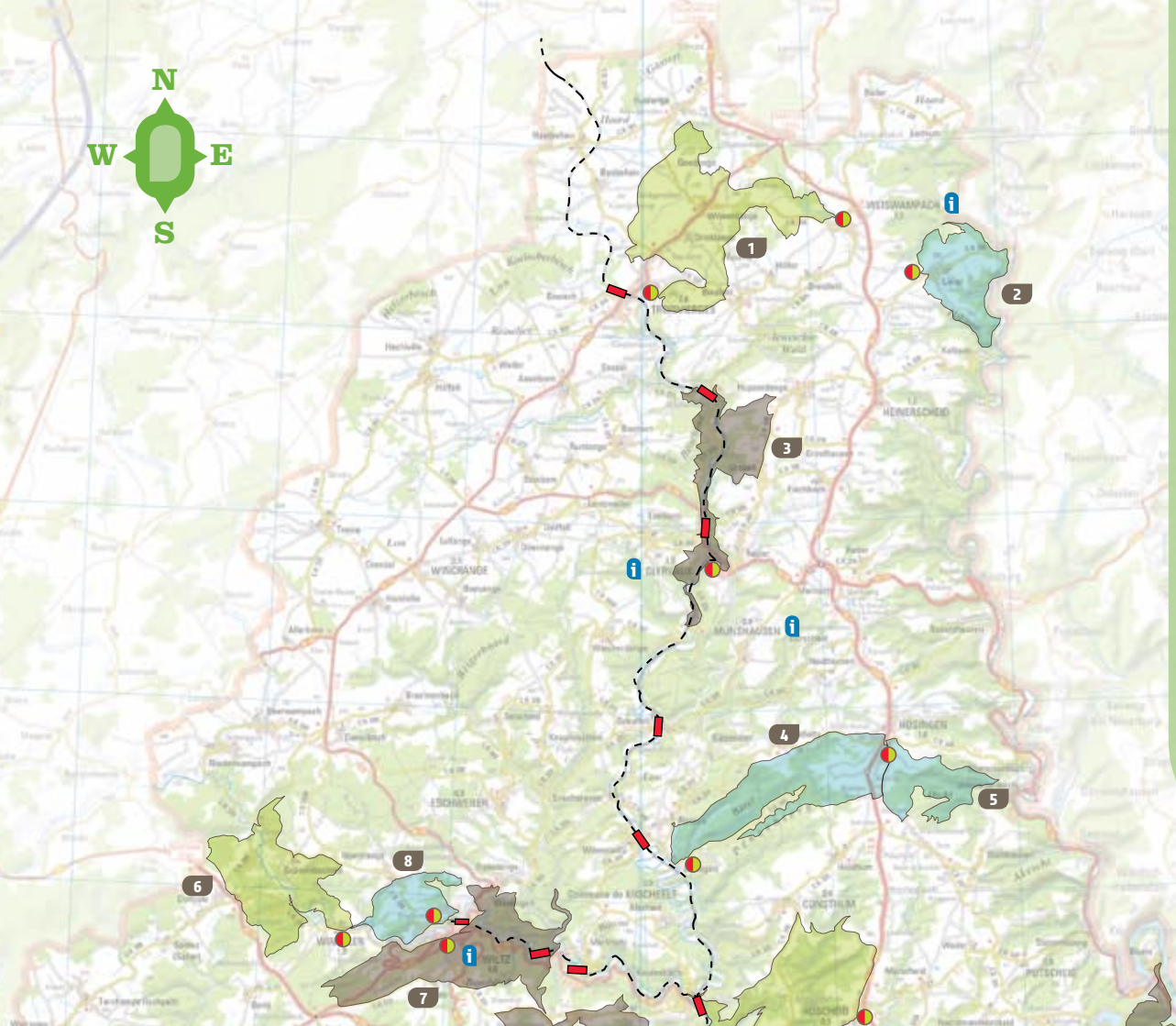
Grand-Duché de luxembourg.

Ardennes Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme
www.ardennes-lux.lu



TOURIST OFFICE

MTB TRACK

TRAIN STATION

RAILWAY

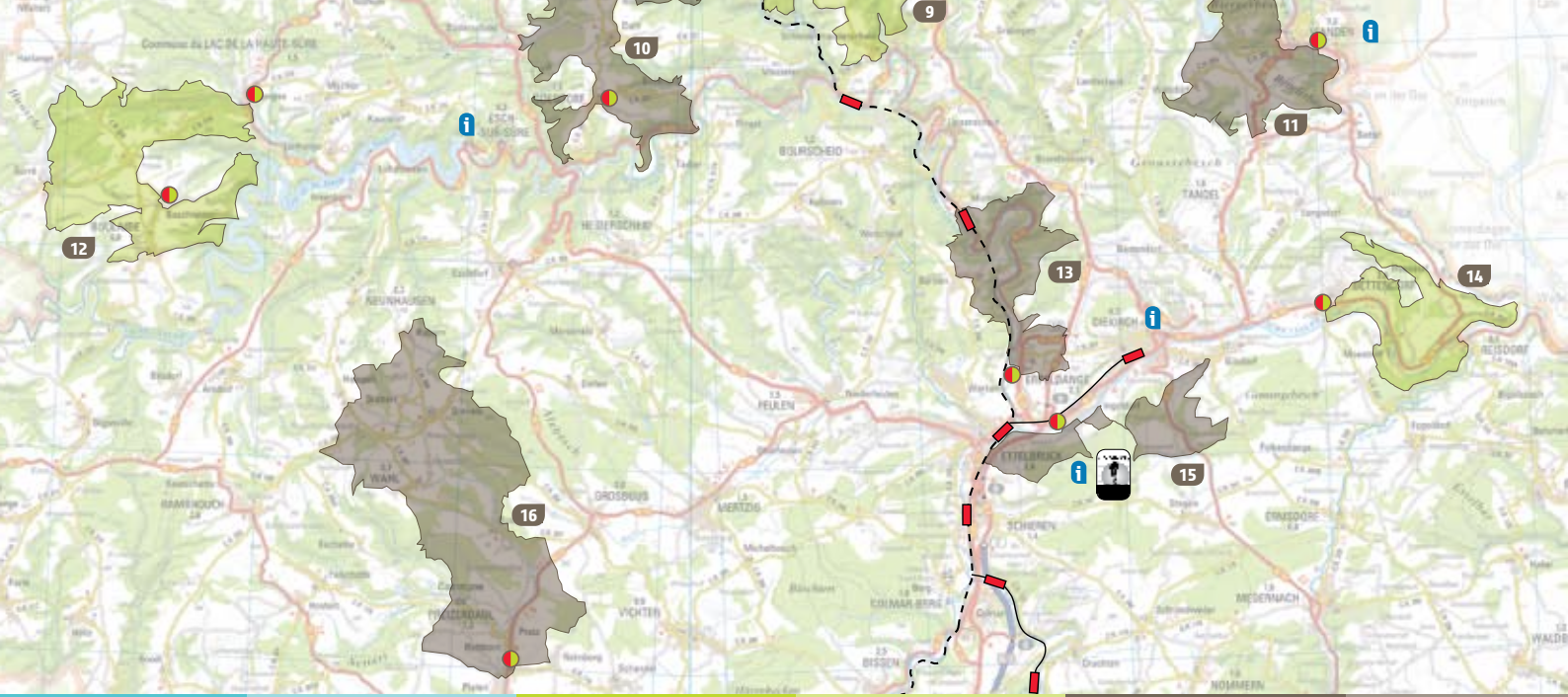
MAIN ROAD

WATER

START

Les Ardennes Luxembourgeoises

© Extraits cartographiques :
Origine Administration du Cadastre
et de la Topographie Luxembourg (ACT)
Autorisation de publication du 9.12.2010.



NIVEAU 1 DÉBUTANT **NIVEAU 2** MOYEN **NIVEAU 3-4** EXPERT

MOUNTAINBIKE TRACKS

1	WEISWAMPACH-TROISVIERGES	25 KM
2	LIELER	12 KM
3	CLERVAUX	25 KM
4	HOSINGEN-LELLINGEN	24,5 KM
5	HOSINGEN	12,5 KM
6	WINSELER	19 KM
7	WILTZ 1	25 KM
8	WILTZ 2	11 KM
9	HOSCHEID	25 KM
10	GOESDORF	36 KM
11	VIANDEN	22 KM
12	BAVIGNE-BOULAIDE	35 KM
13	ERPELDANGE	21 KM
14	BETTENDORF-REISDORF	21,5 KM
15	INGELDORF-ETTELBRUCK	20 KM
16	PRÉIZERDAUL	33 KM

COMBINAISONS COMBINATIES

CIRCUITS >	4 + 5	CIRCUITS >	1 + 2
CIRCUITS >	6, 7 + 8	CIRCUITS >	6 + 8
CIRCUITS >	6, 7, 8, + 10	CIRCUITS >	7+ 8
CIRCUITS >	7, 8 + 10	CIRCUITS >	7 + 10

FR POUR LES PASSIONNÉS DE VTT

Vous êtes à la recherche de sensations fortes en VTT ? Ne cherchez plus ! A deux pas de chez vous, plus de 300 km de sentiers n'attendent qu'à être découverts.

Les Ardennes Luxembourgeoises, jusqu'à présent un secret d'initiés en matière de VTT, se prêtent idéalement pour un court séjour actif: leur terrain très diversifié en fait un défi pour tout amateur de VTT. Elles offrent aux cyclistes de tous niveaux des pistes et chemins très attrayants,ainsi que des paysages merveilleux, ponctués par des collines et des vallées. Naturellement, votre bien-être est aussi une de nos principales préoccupations. Après une journée d'efforts intensifs, quoi de plus agréable que de se laisser dorloter dans hébergement accueillant ou de savourer nos spécialités locales dans une auberge ou un restaurant avoisinant.

Sur notre site internet (www.ardennes-lux.lu) vous trouverez tous les renseignements sur les hébergements labellisés « Bed and Bike », spécialisés sur une «clientèle vélo» mais aussi les différentes offres de forfaits vélo, et la possibilité de réserver des sorties VTT guidées avec un de nos guides régionaux. A consulter absolument: notre calendrier VTT, qui vous informera des dates auxquelles auront lieu des randonnées guidées ainsi que des randonnées organisées (fléchées, mais non guidées).

Nous nous réjouissons de votre visite et vous souhaitons des moments agréables et passionnants dans notre belle région.

NL VOOR DE MOUNTAINBIKE LIEFHEBBERS

Zoekt u aantrekkelijke mogelijkheden om uw hobby, het mountainbiken, te beoefenen?

Eén ding is zeker, je hoeft niet ver te reizen om het juiste te vinden. De Luxemburgse Ardennen, soms onbekend voor het mountainbiken, zijn juist aantrekkelijk voor een kort uitstapje. Het veelzijdige landschap van de Luxemburgse Ardennen vormt een uitdaging voor alle mountainbike liefhebbers. Hier vinden bikers van alle niveaus sportief aansprekende wegen en fietspaden, welke zich over de fraaie en afwisselende heuvellandschappen van de Luxemburgse Ösling uitstrekken. Natuurlijk wordt de inwendige mens niet vergeten.

Na een vermoeiende dag op de fiets, kunt u in uw onderkomen of het naburige restaurant laten verwennen. Kijk eens op onze website en ontdek de fiets vriendelijke bedrijven uit de regio. Hier vind u eveneens de verschillende mogelijkheden, te boeken mountainbike arrangementen, inclusief begeleide tochten met een regionale gids. Vergeet ook niet naar onze agenda te kijken: hier vind u de verschillende datums en de begeleide tochten die in de regio worden aangeboden.

We verheugen ons op uw bezoek en wensen u boeiende en betoverende fietsmomenten in onze groene regio!

PISTES FLÉCHÉES POUR VTT

Que l'on soit seul ou en groupe, lorsqu'on parcourt une région inconnue, il est primordial de pouvoir faire confiance en un fléchage et une signalisation efficaces. C'est dans cet esprit qu'ont été mises en place 16 pistes spécialement conçues pour les vététistes. Certaines pistes peuvent être parcourues en famille, d'autres comblent les attentes de cyclistes plus ambitieux.

Ces pistes, qui s'étendent sur une distance de plus de 300 km, ont été signalisées soigneusement. Elles vous guident à travers la topographie très vallonnée des Ardennes Luxembourgeoises et leur foisonnante végétation. Traversant de denses forêts et des vallées impressionnantes, ces pistes vous offrent souvent des vues imprenables sur des châteaux magnifiques ainsi que d'autres points d'attraction.

A chaque point de départ, un panneau vous signale quelques aspects de la piste en question. Les pistes ont étés dotées de plus de 2000 panneaux indicateurs. Des flèches supplémentaires, fixées sur des supports naturels, facilitent encore l'orientation.

Laissez-vous surprendre par les Ardennes Luxembourgeoises, leurs paysages merveilleux, et tout ce qu'elles ont à vous offrir. Nous vous invitons à prendre connaissance des informations regroupées dans ce document afin de profiter pleinement de notre belle région pendant quelques jours ... ou bien plus.

BEWEGWIJZERDE MOUNTAINBIKE ROUTES

Wie alleen of in een groep in een onbekend gebied onderweg is, moet op goede aanwijzingen en bewegwijzering van de routes kunnen vertrouwen. Speciaal voor mountainbikers zijn er in de regio van de Luxemburgse Ardennen 16 mountainbike routes uitgezet. Enkele van deze routes zijn geschikt voor tochten met gezinnen, andere voorzien in de behoefte van de geheel sportieve mountainbikers.

De zorgvuldig en nauwkeurig gemarkeerde routes met een gezamenlijke lengte van meer dan 300 kilometer, leiden u over de zeer heuvelachtige wegen van de Luxemburgse Ardennen en door haar overvloedige begroeiing. Dichte bossen en diepe dalen doorsnijdend, gaan de routes vaak eveneens langs indrukwekkende kastelen en andere bezienswaardigheden.

Bij elk startpunt vindt u een bord, welke u informatie over de betreffende route geeft. De routes worden met meer dan 2000 bordjes en stickers aangegeven. Pijlen welke op natuurlijke palen zijn aangebracht, helpen aanvullend om u te oriënteren.

We nodigen u uit, de hier kort weergegeven informatie te ontdekken en onze streek beter te leren kennen. Laat u verrassen door dit uitgebreide aanbod in het hart van de Ardennen en gun u zelf een paar onvergetelijke dagen in dit groene landschap.

CODE DE BONNE CONDUITE

POUR VOTRE SÉCURITÉ NOUS VOUS RECOMMANDONS DE RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES

- N'oubliez jamais de laisser votre itinéraire à un proche
- Pensez à adapter votre vitesse à vos capacités
- Respectez scrupuleusement le code de la route
- Portez toujours un casque et contrôlez votre équipement avant chaque départ (freins, sonnette, phare)
- Veillez à avoir avec vous les outils nécessaires en cas de panne
- Une trousse de premier soins n'est jamais inutile
- Respectez les propriétés privées et publiques
- Soyez prudents ! Des barrières peuvent se trouver sur votre chemin
- Respectez les promeneurs, piétons, faune et flore
- Ne laissez aucun détritus après votre passage
- Evitez les sentiers et chemins où des panneaux vous indiquent des battues

La période de chasse a lieu en général entre le 15 octobre et le 15 décembre

GEDRAGSCODE

VOOR UW EIGEN VEILIGHEID, RESPECTEER ALSTUBLIEFT ENKELE BASISREGELS

- *Vergeet niet om de naaste familieleden te informeren over uw route.*
- *Denk eraan uw snelheid aan te passen aan uw vaardigheden.*
- *Leef het verkeersreglement strikt na.*
- *Draag steeds een helm en controleer de onderdelen vóór het starten van elke tocht (remmen, bel, licht) !*
- *Zorg ervoor dat u de nodige gereedschappen bij u heeft in geval van pech.*
- *Een EHBO-set is nooit overbodig.*
- *Let op voor eventuele slagbomen die zich op uw weg kunnen bevinden.*
- *Respecteer wandelaars, voetgangers, dieren en de natuur.*
- *Laat geen afval achter.*
- *Vermijd wegen en paden met borden die verwijzen naar klopjachten.*

Het jachtseizoen loopt meestal van 15 oktober tot 15 december

VÉLOS ET ÉQUIPEMENTS • ALLES OP HET GEBIED VAN FIETSEN

MAGASIN SPÉCIALISÉ • FIETSWINKEL :

- **LS SPORTS**
  10, Imp. Abbé Henri Muller L-9065 Ettelbruck • Tel : 81 84 95
  www.ls-sports.lu

Possibilité de location de VTT **«high quality»** (Scott, KTM ou Haibike) à partir de 25€ par jour (113€ pour 5 jours).
*Mogelijkheid **«high quality»** fietsen te huuren (Scott, KTM ou Haibike) vanaf 25€ per dag (113€ voor 5 dagen).*

LOCATION DE VÉLO • FIETS VERHUUR :

- **RENT A BIKE**
  27, rue Jean l'Aveugle L-9208 Diekirch • Tel : 26 80 33 76
  www.cig.lu

- **SYNDICAT D'INITIATIVE ET DU TOURISME DE WILTZ**
  Château de Wiltz L-9516 Wiltz • Tel : 95 74 44
  www.touristinfowiltz.lu

- **TOURIST CENTER ROBBESSCHEIER**
  1, Frummeschgaass L-9766 Munshausen • Tel : 92 17 45 1
  www.touristcenter.lu

- **HÔTEL DE LA SÛRE**
  1, rue du Pont, L - 9650 Esch-sur-Sûre • Tel : 839110 / 899630
  www.hotel-de-la-sure.lu

- **Camping Im Aal**
  Rue du Moulin, L-9650 Esch-sur-Sûre • Tel : 83 95 14
  www.camping-im-aal.lu

- **CAMPING VAL D'OR**
  2, um Gaertchen, L-9747 Enscherange • Tel : 92 06 91
  www.valdor.lu

- **CAMPING KALKESDELT**
  88, Chemin du Camping, L- 9022 Ettelbruck • Tel : 81 21 85
  www.ettelbruck-info.lu

DOUCHES • DOUCHE MOGELIJKHEDEN

Certains établissements vous offrent la possibilité de prendre une douche (sur demande et pour une somme modique).
Bij de volgende bedrijven kun je een douche op aanvraag en tegen een kleine vergoeding nemen.

- **CAMPING CLERVAUX**
  (Basse-saison sur réservation au Syndicat d'Initiative / *Buiten seizoen op aanvraag bij het VVV kantoor*)
- **CAMPING DU RIVAGE**
  Wallendorf (15 avril - 1 octobre / *15 april - 1 oktober*)
- **CAMPING IM AAL**
  Esch-sur-Sûre (Avril - septembre / *april - september*)
- **CAMPING KAUTENBACH**
  Kautenbach (toute l'année / *het hele jaar*)
- **CAMPING TOODLERMILLEN**
  Tadler
- **CAMPING VAL D'OR**
  Enscherange (avril - 1er novembre / *april - 1 november*)
- **CAMPING WALENSBONGERT**
  Troisvierges (avril - septembre / *april - september*)
- **CAMPING WOLTZDAL**
  Maulusmühle (Pâques - octobre / *Pasen - oktober*)
- **HÔTEL AUX ANCIENNES TANNERIES**
  Wiltz (toute l'année / *het hele jaar*)
- **AUBERGE DE JEUNESSE / JEUGDHERBERG**
  Lultzhausen
  (mai - septembre / *mei - september*)
- **AUBERGE DE JEUNESSE / JEUGDHERBERG**
  Vianden
  (mai - septembre / *mei - september*)
- **SAMMESHAFF**
  Liefrange
- **PISCINE KAUL**
  Wiltz / *Zwembad* Kaul - Wiltz
  (15 juin - 15 septembre / *15 juni - 15 september*)
- **TOURIST CENTER**
  Robbesscheier - *Munshausen* (toute l'année / *het hele jaar*)

TRANSPORT :

Les Chemins de Fer Luxembourgeois proposent des combinaisons vélo-train et transportent vos vélos **gratuitement**. Selon les disponibilités, 4 à 6 vélos peuvent être transportés. Pour avoir une place disponible, évitez les trains aux heures de pointe. Si vous souhaitez transporter plus de 6 vélos, il faut en faire la demande une semaine à l'avance à la compagnie ferroviaire.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER
av.voyagespecial@cfl.lu / Tel : 00352 2489-2489
BP 1803 L-1018 Luxembourg
www.cfl.lu

Les horaires des transports publics sont disponibles sur
www.mobiliteit.lu

*De Luxemburgse Spoorwegen hebben mogelijkheden om uw fiets **gratis** mee te nemen. Afhankelijk van het materieel kan een trein 4 tot 6 fietsen vervoeren. Om ervoor te zorgen dat er een plaats beschikbaar is voor de fiets, is het zinvol om de trein buiten de spitsuren te gebruiken.*
Als u meer dan 6 fietsen vervoert, moet u dit 1 week van tevoren bij de nationale spoorwegmaatschappij aanvragen.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER
av.voyagespecial@cfl.lu / Tel : 00352 2489-2489
BP 1803 L-1018 Luxembourg
www.cfl.lu

Tijdschema van het openbaar vervoer is beschikbaar op :
www.mobiliteit.lu

ASTUCE

Les sentiers de randonnées sont repris dans le guide **« Rail, randonnée, vélo - Luxembourg - 71 itinéraires pédestres et cyclables d'une gare à l'autre »**. Ce guide (trilingue) est en vente au prix de 19,00 € dans toutes les gares ouvertes à la vente de titres de transport, la centrale de mobilité, ainsi que dans les librairies.

TRUCJE

*Tip: Wandelpaden vindt u in de wandelgids **« Bahn, Wandern, Radfahren - Luxemburg – 71 Wandel- en fietspaden van station naar station »**. U kunt deze drie talige wandelgids (frans, duits, engels) voor € 19 kopen in die stations die kaartjes verkopen, eveneens bij de Mobilitätszentrale en boekwinkels.*

luxembourgcard
Votre PASSPORT touristique
Uw toeristische PASPOORT
• Accès gratuit à plus de 50 attractions touristiques
• Gratis toegang tot meer dan 50 toeristische plaatsen
2 DAYS
OFFICE NATIONAL DU TOURISME BP 1001 L-1010 Luxembourg Tél : 42 82 82 20 Fax: 42 82 82 30 info@visitluxembourg.lu www.luxembourgcard.lu

L.S. Sports
Sàrl

www.ls-sports.lu

Fahrräder
Reparaturservice
Fahrradbekleidung
Fahrradzubehör

10, Impasse Abbé Müller • L-9065 Ettelbrück • Tel.: +352 81 84 95 • E-Mail: info@ls-sports.lu

DIFFICULTÉ • MOEILIJKHEIDSGRAAD

LES PISTES VTT DES ARDENNES LUXEMBOURGEOISES SONT CLASSÉES EN TROIS CATÉGORIES DE DEGRÉS DE DIFFICULTÉ :

DE MOUNTAINBIKE ROUTES VAN DE LUXEMBURGSE ARDENNEN ZIJN INGEDEELD IN DRIE CATEGORIEËN VAN MOEILIJKHEIDSGRADEN:

NIVEAU 1	Circuits accessibles à toute la famille. Enfants bienvenus! *Deze routes zijn bereikbaar voor het heel gezin.*
NIVEAU 2	Niveau moyen / Middelmatig
NIVEAU 3-4	Circuits pour cyclistes expérimentés ! *Deze routes zijn voor ervaren fietsers !*

01 WEISWAMPACH TROISVIERGES

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 25 km • **Durée / *Duur :*** 2.30 hrs / *u*.
Point de départ / *Vertrek* : Troisvierges ou *-of* Weiswampach
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 121 m
Ascension / *Stijging :* 332 m

Ce circuit vous mène à proximité d'un des points culminants officiels du Grand-Duché, la Buurgplaatz (558,35 m). Ce tracé requiert toute votre attention car la beauté de la nature ne doit pas vous faire oublier les racines apparentes qui, au sol, pourraient rendre la route un peu plus difficile. Mais que serait une excursion VTT sans obstacle ?

Deze weg brengt u in de nabijheid van een van de hoogste punten van het Groothertogdom, de Buurgplaatz (558,35 m). Maar dit tracé vereist uw volle aandacht omdat verschillende boomwortels uit de grond het moeilijk kunnen maken. Maar wat is een Mountainbike tocht zonder „hindernissen"?

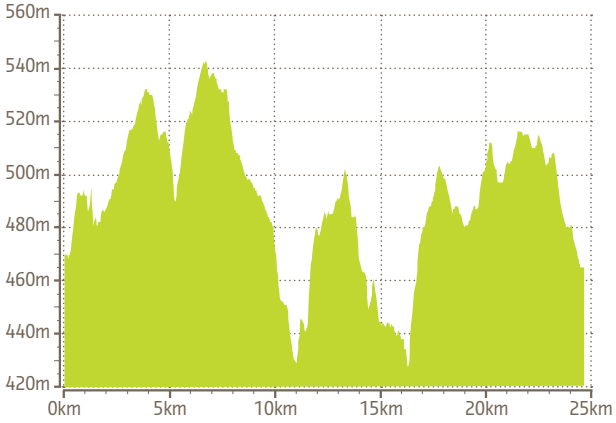
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Contournez le lac de Weiswampach et remontez le long de la forêt. Juste avant de pénétrer dans la forêt, rejoignez le circuit auto-pédestre **F**. Plus loin, quittez la forêt Conzefenn et continuez par la N.12 en restant prudent ! Traversez ensuite une zone d'élevage piscicole à la hauteur de Goedange et entrez dans le Géidingerbësch. Peu après avoir quitté la forêt, traversez le C.R. 336 et continuez vers Cornelysmillen. Un peu plus loin, tournez à droite pour traverser une zone industrielle. Vous contournez ainsi Troisvierges et prenez la direction de Binsfeld. Le circuit se faufile à travers la campagne, puis la forêt pour revenir à votre point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

*Na het vertrek rijdt u rond het meer van Weiswampach en klimt u omhoog langs het bos. Volg het "circuit auto-pédestre **F**" en iets verderop verlaat u het Conzefenn bos om door het platteland voort te trekken. Wees voorzichtig bij het oversteken van de N.12 ! Later doorkruist u een zone met viskwekerijen bij Goedange en rijdt u het Géidingerbësch binnen. Bij het verlaten van dit bos, rijdt u richting Cornelysmillen. U volgt enkele meters de C.R. 337 en slaat rechtsaf door een industriezone heen. U rijdt rond Troisvierges en neemt de richting Binsfeld. De route kronkelt zich door het platteland en daarna door het bos en leidt opnieuw naar het vertrekpunt.*

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

WEISWAMPACH

Dans l'église du village : autel baroque surplombé par une statue de St.Jean
In de dorpskerk: fraai altaar in barokstijl met een beeld van St Jean Népomucène

Nombreux points de vue • *Talloze uitzichtpunten*
Centre de loisirs • *Vrijetijdscentrum*
Deux lacs artificiels • *Twee aangelegde meren*

BINSFELD

Musée «A Schiewesch» • *Museum "A Schiewesch"*

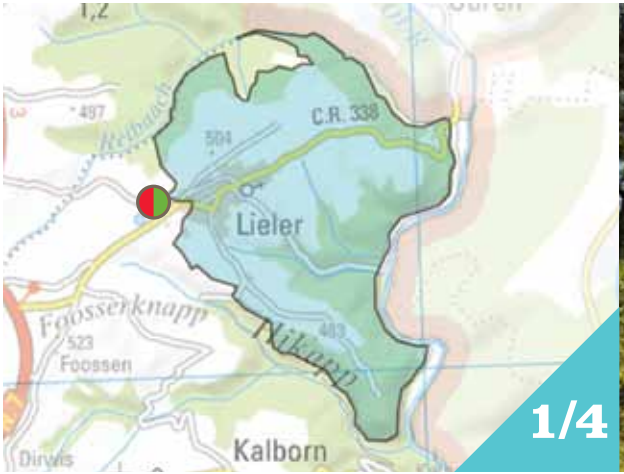
TROISVIERGES

Eglise appartenant autrefois à un monastère franciscain
Kerk die vroeger aan een franciscanenklooster toebehoorde
Sentier nature Cornelysmillen • *Natuurpad Cornelysmillen*

02 LIELER

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 12 km • **Durée / *Duur :*** 1.0 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek* : Lieler - Camping
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 183 m
Ascension / *Stijging :* 267 m



La Vallée de l'Our est dominée par une nature à l'état brut, belle et sauvage à la fois. Comme ce circuit ne passe pratiquement que par la forêt, il peut être facilement combiné par celui de Weiswampach.

Een stuk overweldigend mooie en ruige natuur domineert de landschappen van de Our vallei. Dit circuit verloopt vrijwel uitsluitend langs boswegen en kan gecombineerd worden met de tocht van Weiswampach.

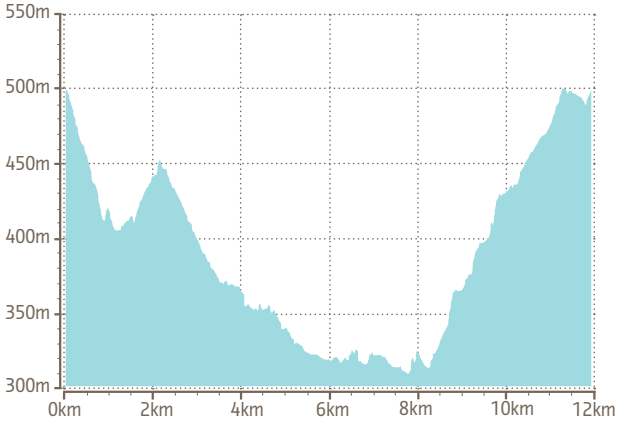
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Au point de départ, prenez le sentier auto-pédestre **R** par la route pour rejoindre la forêt. Vous longez la Réibaach et la frontière allemande. Dans la forêt, le circuit quitte le chemin de randonnée pour continuer vers la droite. Descendez pour rejoindre à nouveau le circuit **R** et au Monument de l'Europe unie, traversez la rue et continuez sur une route asphaltée entre la forêt et l'Our. Plus loin, entrez dans la forêt Fréin et 2 km plus loin vous tombez sur le chemin auto-pédestre **C** qui remonte vers Lieler. A la sortie de la forêt, le tracé du circuit se recoupe avec ceux des sentiers auto-pédestres et vous amène à Lieler vers la droite. Au centre de Lieler, revenez au camping en remontant à gauche

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

*Aan het startpunt volgt u de "sentier auto-pédestre **R**" richting het bos. U rijdt langs de Réibaach en de Duitse grens. In het bos verlaat het circuit de wandelweg en draait naar rechts. U daalt af tot u opnieuw op het "circuit **R**" terechtkomt. Bij het Monument van het verenigde Europa steekt u de straat over en volgt een asfaltweg tussen het bos en de Our. Iets verderop rijdt u het Fréin bos binnen en 2 km verder belandt u op de "chemin auto-pédestre **C**" die terug naar Lieler leidt. Bij het verlaten van het bos kruist de route de wandelpaden van de "sentiers auto-pédestre" om u rechts terug te brengen naar Lieler. In het centrum van Lieler komt u terug bij de camping via een klimmetje aan uw linkerhand.*

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS BEZIENSWAARDIGHEDEN

LIELER

Nombreux sentiers de promenades • *Veel wandeltochten*
Vieille école classée Monument historique • *Oude geklasseerde school*
Eglise gothique • *Gothische kerk*
Grotte Notre-Dame de Lourdes • *Grot van Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes*
Trois Frontières (Luxembourg, Allemagne, Belgique)
Drielandenpunt (Luxemburg, Duitsland, België)
Anciens moulins Kalbermillen & Tëntesmillen
Voormalige watermolens Kalbermillen & Tëntesmillen

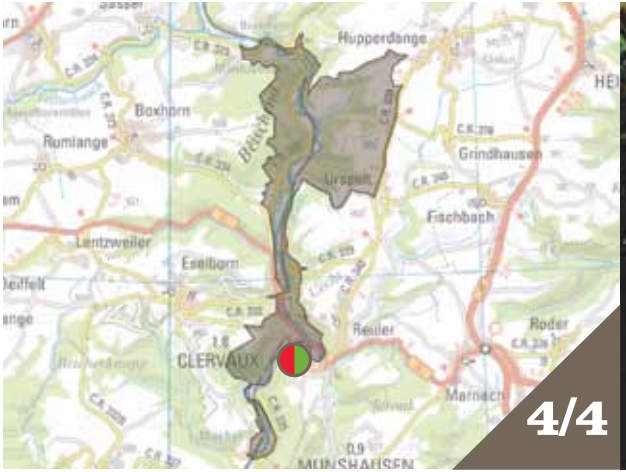
HEINERSCHEID

Village typique ardennais • *Typisch Ardens dorpje*
Eglise avec autel garni de mosaïques • *Kerk met mozaïeken bezette altaar*
Deux des plus beaux points de vue : Kaasselslay et Kailslay
Twee van de mooiste uitzichtpunten : Kaasselslay en Kailslay

03 CLERVAUX

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 25 km • **Durée / *Duur :*** 2.5 hrs / *u*.
Point de départ / *Vertrek :* Clervaux - Place Benelux / Benelux Plek
Dénivelé / *Hoogteverschil:* 180 m
Ascension / *Stijging :* 650 m



Il s'agit d'un circuit exigeant, avec de courtes descentes et de longues montées. **A recommander aux expérimentés**.

Dit is een veeleisend circuit met scherpe afdalingen en lange klimmen. ***Alleen voor getrainde Mountainbikers****.*

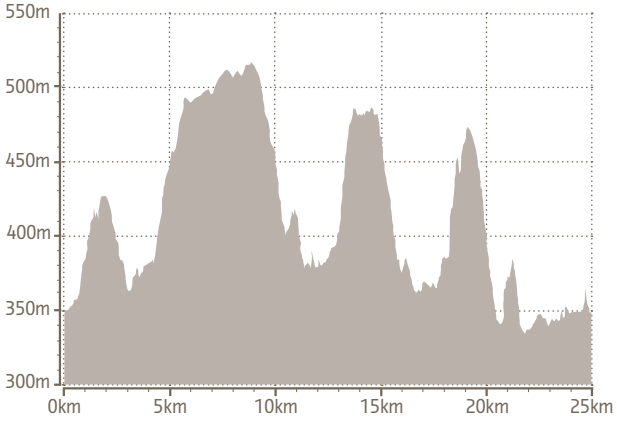
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Après le départ, entrez dans le parc municipal et remontez vers le nord. Longez la ligne de chemin de fer par la forêt Op der Woltz et quittez la forêt vers Urspelt. Tournez à gauche pour emprunter le C.R. 339 vers Hupperdange. A Hupperdange, tournez deux fois à gauche pour rejoindre le circuit auto-pédestre **D**. Pénétrez dans la forêt en direction de Maulusmühle. Prenez la direction de Sassel après Maulusmühle. Traversez la Woltz et empruntez un chemin rural le long du chemin de fer que vous traversez ensuite pour entrer, à gauche, dans la forêt en direction de Clervaux. Passez devant le Monument des aviateurs avant d'arriver sur le C.R. 334 en sortant de la forêt. Une montée raide sur la droite vous amène dans la forêt Jonkerbësch. A la station d'épuration, Longez la Clerve vers Mecher. A Mecher, traversez le pont et remontez vers la gauche, le long du Baambësch et de la Clerve, vers Clervaux.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

*Na het vertrekpunt, rijdt u het stadspark binnen en klimt u naar het noorden op. Vervolgens volgt u de spoorweg door het Op der Woltz bos. U verlaat het bos richting Urspelt, waar u links afslaat om via de C.R. 339 naar Hupperdange te rijden. In Hupperdange slaat u twee maal linksaf om op het "circuit auto-pédestre **D**" terecht te komen. U vervolgt de route in het bos richting Maulusmühle. Na Maulusmühle gaat u verder richting Sassel. U steekt de Woltz over, u volgt een landweg en u rijdt eventjes langs de spoorweg voordat u die oversteekt om vervolgens aan uw linkerhand het bos binnen te rijden, richting Clervaux. U passeert het "Monument des aviateurs" alvorens op de C.R. 334 terecht te komen bij het verlaten van het bos. Een stevige klim aan uw rechterzijde voert u het Saalbësch bos binnen, naar de Sint-Mauritius en Sint-Maurus Abdij. De route loopt verder door het Jonkerbësch bos. Na het zuiveringsstation volgt u de Clerve naar Mecher. In Mecher steekt u de brug over de Clerve over en rijdt u links omhoog langs de Baambësch en de Clerve, naar Clervaux.*

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

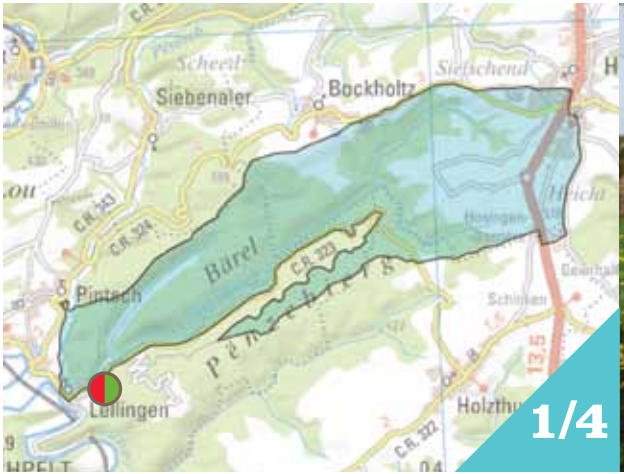
CLERVAUX

Château du 12. siècle avec différents musées
Kasteel uit de 12e eeuw met verschillende Musea
Abbaye St. Maurice et St. Maur
Sint-Mauritus en Sint-Maurus abdij
Monument de la guerre des paysans • *Monument van de Knuppeloorlog*
Terrain de golf • *Golfterrein*
Monument Belgo-Britannique de la S.R.A.
Belgisch-Britse Monument van de S.R.A

04 HOSINGEN LELLINGEN

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 24,5 km • **Durée / *Duur :*** 2.30 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Camping Hosingen ou église de Lellingen / *Camping Hosingen of kerk Lellingen*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 227 m
Ascension / *Stijging :* 357 m



Ce circuit traverse la réserve naturelle du « Pënzebierg » à Lellingen qui se pare d'un large et féerique manteau de fleurs au printemps.
La deuxième partie du circuit se prête parfaitement aux balades en famille.

Dit circuit doorkruist het natuur reservaat van de "Pënzebierg" in Lellingen, dat zich in de lente tooit met een uitgebreide, feërieke bloemenmantel.
Het tweede deel van het circuit leent zich perfect voor gezinstochten.

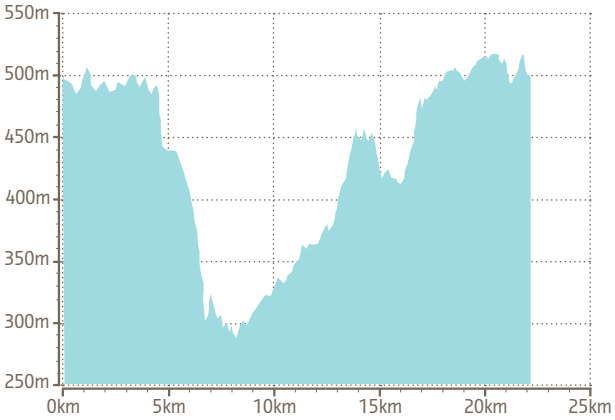
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Au camping de Hosingen, rejoignez l'église, tournez à gauche puis à droite par le C.R. 324 vers Bockholtz-les-Hosingen. Dans la forêt, le circuit rejoint un sentier auto-pédestre. Après la forêt, vous arrivez à l'église de Pintsch et descendez vers Lellingen. Le C.R. 323 longe ensuite la Lellgerbaach et la forêt et entre ensuite dans la réserve naturelle du Pënzebierg. A la sortie de la forêt, vous arrivez à la barrière de Hosingen. Prenez à droite et puis à gauche pour rejoindre la forêt Dickt. En ressortant de la forêt, prenez la direction de Hosingen sur la droite jusqu'au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Vanaf de camping in Hosingen rijdt u naar de kerk, waar u eerst links en daarna rechts afslaat via de C.R. 324 naar Bockholtz-les-Hosingen. In het bos sluit het circuit aan bij de "sentier auto-pédestre". Als u uit het bos tevoorschijn komt, komt u aan bij de kerk van Pintsch en daalt u af naar Lellingen. De C.R. 323 leidt u vervolgens langs de Lellgerbaach en het bos alvorens u binnen te leiden in het prachtige natuurreservaat van Pënzebierg. Bij het verlaten van het bos komt u aan bij de "barrière" van Hosingen. Naar rechts afslaan en vervolgens naar links om binnen te rijden in het Dickt bos. Wanneer u het bos verlaat, volgt u de richting naar Hosingen aan uw rechterhand tot aan het startpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

HOSINGEN
Ancienne église abbatiale avec autel en style baroque
Oude abdijkerk met barokke altaar
Château d'eau illuminé le soir • *Avonds verlicht waterreservoir*
Courts de Tennis • *Tennisterreinen*
Nombreux sentiers de promenades • *Veel wandeltochten*

LELLINGEN
Festival d'art le 23 juin • *Openluchtkunstfestival de 23. juni*

PINTSCH
Eglise millénaire • *Duizendjarige kerk*

05 HOSINGEN

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 12,5 km • **Durée / *Duur :*** 1.15 hrs/*u*.
Point de départ / *Vertrek :* Camping Hosingen
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 218 m
Ascension / *Stijging :* 286 m

Ce circuit est spécialement dédié aux plus jeunes et peut être conjugué avec celui de Hosingen - Lellingen.

Dit circuit is speciaal bestemd voor de allerkleinsten. De anderen kunnen die combineren met Hosingen-Lellingen.

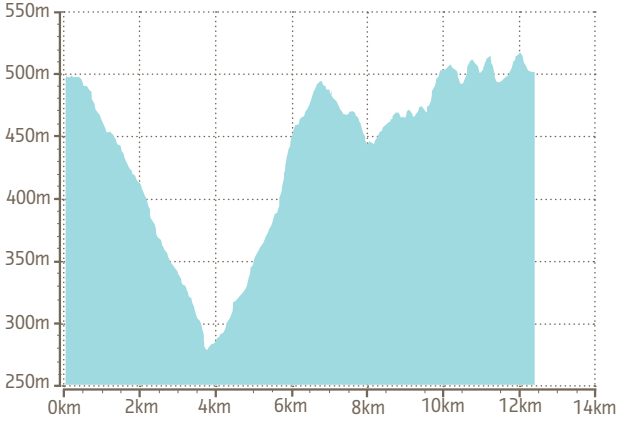
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Après le départ, une descente de 3.5 km vous amène dans la forêt. La Huuschterbaach vous accompagne jusqu'à Untereisenbach. Là, prenez un virage à 180° vers la droite et plus loin, affrontez une montée de 2 km, toujours à travers la forêt. Une aire de repos vous permet de reprendre votre souffle après cette épreuve. A la sortie de la forêt, au parking de l'école régionale, prenez à droite un petit chemin qui remonte vers la barrière de Hosingen. Vous entrez dans la forêt Dickt que vous quittez ensuite par le même chemin. A la sortie de la forêt, remontez vers Hosingen par une route asphaltée.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Na het vertrek brengt een afdaling van 3.5 km u naar het bos. De Huuschterbaach vergezelt u tot in Untereisenbach. Daar neemt u een bocht van 180° naar rechts en iets verderop krijgt u een klim van 2 km, nog steeds door het bos. Na deze beproeving laat een "aire de repos" u even op adem komen. Wanneer u het bos verlaat, neemt u op de parkeerterrein van de plaatselijke school rechts een weggetje, dat omhoog loopt naar de "barrière" van Hosingen. U stapt het Dickt bos binnen dat u via dezelfde weg weer verlaat. Wanneer u uit het bos opduikt, volgt u de omhooglopende asfaltweg naar Hosingen.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS BEZIENSWAARDIGHEDEN

HOSINGEN

Ancienne église abbatiale avec autel en style baroque
Oude abdijkerk met barokke altaar
Château d'eau illuminé le soir • *Avonds verlicht waterreservoir*
Courts de Tennis • *Tennisterreinen*
Nombreux sentiers de promenades • *Veel wandeltochten*

06 WINSELER

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 19 km • **Durée / *Duur :*** 2 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Mairie Winseler / *Gemeentehuis Winseler*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 192 m
Ascension / *Stijging :* 434 m

Winseler et son jardin le Kräidergaart Wanseler est une pure merveille pour les amoureux de botanique. Un détour en vaut vraiment la peine.
Et ceux qui le désirent peuvent relier ce tour avec celui de Wiltz.

Winseler en zijn tuin, de Kräidergaart Wanseler, is een paradijs voor de liefhebbers van planten. Een bezoek is de moeite waard. Dit circuit kan ook met die van Wiltz verbonden worden.

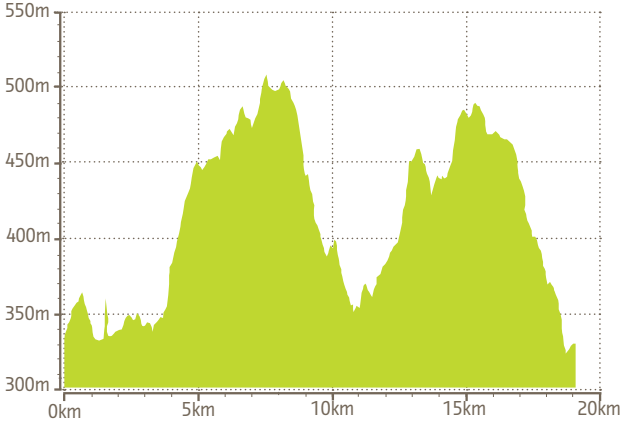
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Prenez à gauche devant la mairie. A la sortie de Winseler, tournez à droite pour rejoindre la piste cyclable Wanseler Naturzuch. Après avoir traversé un tunnel, tournez à gauche près de l'aire de pique-nique et revenez vers le village. Tournez à droite en logeant les marais pour accéder à la forêt et monter vers Pommerloch, à l'hôtel, tournez à droite. Au premier croisement, tournez à gauche et continuez tout droit jusqu'à un grand croisement routier. Traversez le C.R. 309 et continuez tout droit à travers la campagne pour rentrer à nouveau dans la forêt et longer brièvement la frontière belgo luxembourgeoise. Direction : Schleif. Vous traversez à nouveau le C.R. 309 et, après l'hôtel, empruntez le pont pour continuer par la route vers Grümelscheid. Un virage serré à gauche vous amène dans la forêt où vous longez un ruisseau. Ensuite, une montée abrupte à travers la forêt vous amène à Grümelscheid. Traversez le village en empruntant le C.R. 329 en direction de Noertrange. A mi-chemin, tournez à droite et traversez un champ, puis la forêt et reprenez la piste cyclable vers Winseler.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Vóór het gemeentehuis slaat u linksaf. Bij het verlaten van Winseler, slaat u rechtsaf naar de Wanseler Naturzuch-fietsroute. Nadat u een tunnel bent doorgereden, slaat u linksaf bij de picknickplaats en keert u terug naar het dorp. Sla rechtsaf langs een moerasgebied naar het bos en rijdt omhoog naar Pommerloch. Bij het hotel slaat u rechtsaf. Bij het eerste kruispunt slaat u linksaf en u rijdt door tot een groot kruispunt. Steek de C.R. 309 over en rijdt recht door de velden om weer het bos binnen te rijden en even de Belgisch-Luxemburgse grens te volgen. Richting : Schleif. U steekt weer de C.R. 309 over en na het hotel rijdt u over de brug en volgt u de weg naar Grümmelscheid. Via een scherpe bocht naar links komt u in het bos waar u een beek volgt. Vervolgens voert een steile klim u door het bos naar Grümmelscheid. U rijdt door het dorp via de C.R. 329 in de richting van Noertrange. Halverwege slaat u rechtsaf en u rijdt door de velden, vervolgens door het bos om weer uit te komen op de fietsroute naar Winseler.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



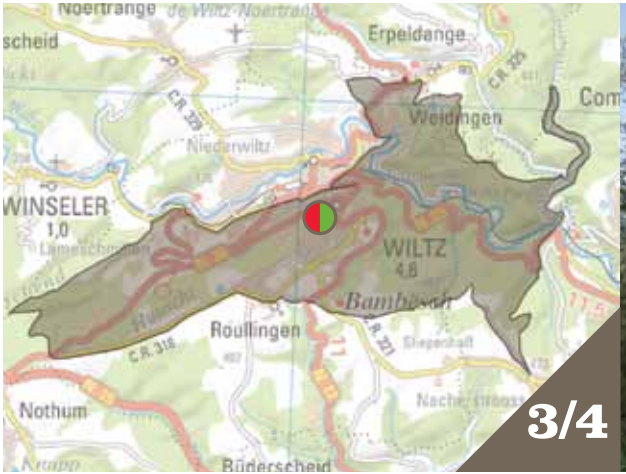
ATTRACTIONS BEZIENSWAARDIGHEDEN

WINSELER
Jardin de plantes
Kruidentuin

07 WILTZ 1

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 25 km • **Durée / *Duur :*** 2.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Château de Wiltz / *Kasteel van Wiltz*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 207 m
Ascension / *Stijging :* 615 m



Outre ses nombreux monuments historiques, Wiltz dispose d'une infrastructure sportive complète pour se prélasser ou pour compléter un séjour par d'autres activités que le VTT.

Naast zijn vele historische monumenten beschikt Wiltz over een volledige sportinfrastructuur waar iedereen iets naar zijn gading kan vinden en zijn verblijf met andere activiteiten kan aanvullen dan mountainbiken.

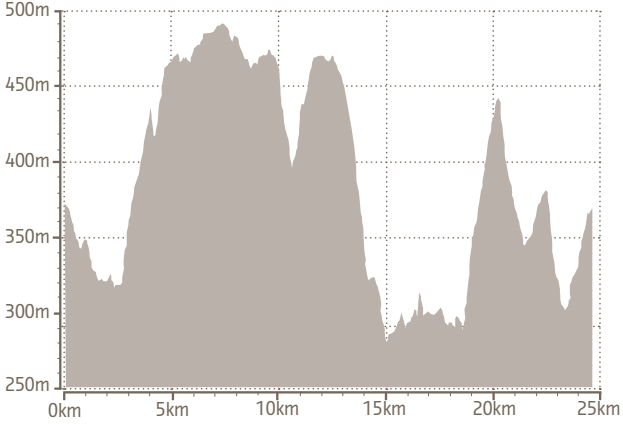
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Le circuit débute au château et passe devant le Monument national de la Grève en direction de Bastogne. Prenez la direction de Winseler. A Lameschmillen, restez sur la gauche. Après les escaliers, montez vers la gauche. Traversez la N. 26 pour emprunter le C.R. 318 en direction de Roullingen. Traversez le village et prenez un chemin de campagne sur la gauche vers Nocher. Dans la forêt, un virage serré à droite vous amène à un ruisseau que vous traversez. Avant le village, descendez vers la gauche. Prenez la N.5 en direction de Kautenbach, ensuite quittez la route nationale vers Merkholtz. Traversez le pont ferroviaire et tournez à gauche à la carrière. Tournez à droite et continuez tout droit à travers la forêt. Prenez le pont sur la gauche et revenez sur un chemin asphalté. Après 100 m, tournez à droite. Une montée raide vous amène à Erpeldange. A l'église du village, tournez à gauche, puis à droite et à nouveau à gauche en direction de Noertrange avant de descendre vers Weidingen. A Wiltz, traversez le pont pour revenir au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Het circuit start aan het kasteel van Wiltz een loopt voorbij het Monument van de Nationale Staking in de richting van Bastenaken. Volg de richting van Winseler. In Lameschmillen houdt u links aan. Na de trappen rijdt u naar links omhoog. Na de N. 26, volg de C.R. 318 in de richting van Roullingen. U rijdt door het dorp en u volgt een veldweg aan uw linkerhand naar Nocher. In het bos brengt een scherpe bocht u rechts naar een beek waar u overheen rijdt. Vóór het dorp rijdt u links. Volg de N.5 in de richting van Kautenbach, vervolgens verlaat u de route nationale naar Merkholtz. U rijdt de spoorweg over en slaat linksaf aan de steengroeve. Vervolgens slaat u rechtsaf en volgt u de weg door het bos. U rijdt de brug over aan uw linkerhand en u komt uit op een asfaltweg. Na 100 m slaat u rechtsaf. Een steile klim voert u naar Erpeldange. Bij de dorpskerk slaat u linksaf, vervolgens rechtsaf en weer linksaf in de richting van Noertrange alvorens af te dalen naar Weidingen. In Wiltz rijdt u de brug over om terug te keren naar het vertrekpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

WILTZ

Château • *Kasteel*
Festival de Théâtre et de Musique en plein air (fin juin - début août)
Open-lucht theater - en muziekfestival (eind juni - begin augustus)
Musée de la Bataille de Ardennes • *Museum van de slag om de Ardennen*
Musée National d'Art Brassicole et de la Tannerie
Nationaal museum van de bierbrouwkunst en Leerlooierij museum
Infrastructure sportive • *Sportinfrastructuur*
Fête du Genêt le lundi de Pentecôte • *Bremfest in Pinkstermaandag*

08 WILTZ 2

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 11 km • **Durée / *Duur :*** 1.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :*
Eglise Niederwiltz / Kerk Niederwiltz
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 153 m
Ascension / *Stijging :* 204 m

Les enfants pourront aisément accompagner leurs parents sur ce circuit plus court et plus adapté. Il est tout de même recommandé de rester prudent car le tracé vous mène à travers la ville de Wiltz où il faut respecter le code de la route.

Omdat dit circuit korter en minder moeilijk is, kunnen kinderen zonder probleem met de ouders meegaan. Toch moet u voorzichtig zijn omdat dit circuit door de straten van Wiltz gaat. Leef het verkeersreglement strikt na.

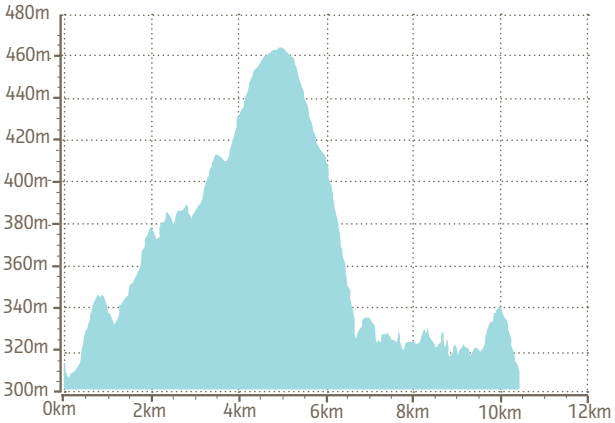
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Le circuit débute en contrebas de l'église de Niederwiltz. Empruntez le pont et passez à droite de la brasserie. Montez vers la gauche. Aux ruines d'un ancien sanatorium tournez à droite. Lorsque vous rejoignez un chemin asphalté, restez sur la gauche pour prendre la direction du terrain d'aviation de Noertrange. A Noertrange, le circuit continue tout droit vers Winseler. Tournez à gauche dans la campagne et descendez jusqu'à Winseler. Suivez la piste cyclable vers la gauche et passez à Lameschmillen pour accéder à Niederwiltz. Empruntez le pont pour revenir au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Het circuit start onderaan de kerk van Niederwiltz. U rijdt de brug over en rijdt aan uw rechterhand voorbij de brouwerij. Vervolgens rijdt u links omhoog. Bij de ruïnes van een voormalig sanatorium slaat u rechtsaf. Wanneer u aan een asfaltweg komt, houdt u links aan in de richting van het vliegveld van Noertrange. In Noertrange volgt u het circuit rechtdoor naar Winseler. U slaat linksaf richting de velden en rijdt naar beneden tot in Winseler. U volgt de "piste cyclable" naar links en rijdt voorbij Lameschmillen om Niederwiltz binnen te rijden. U rijdt de brug over om terug te komen op het vertrekpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS BEZIENSWAARDIGHEDEN

NIEDERWILTZ
Eglise St. Pierre et Paul
St. Peter en Paul kerk

Fête du Genêt
Bremfest

09 HOSCHEID

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 25 km • **Durée / *Duur :*** 2.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Hoscheid - Parking près de l'église / *Parkeerplaats naast de kerk*
Dénivelé / *Hoogteverschil:* 243 m
Ascension / *Stijging :* 645 m

D'un point de vue sportif, ce circuit est jalonné de plusieurs montées et de passages très rapides, alternant pistes asphaltées et chemins boisés. L'ennui n'est donc pas de rigueur ! Plusieurs vues splendides sur un paysage vallonné et les villages pittoresques sur le chemin permettent de reprendre son souffle.

Uit sportief oogpunt bekeken bestaat dit circuit uit verschillende klimmen en zeer snelle doorgangen waar asfaltwegen en bosrijke paden elkaar afwisselen. Hier is dus geen plaats voor verveling ! Verschillende adembenemende uitzichten op een heuvelachtig landschap en de pittoreske dorpjes langs het parcours zullen u bekoren.

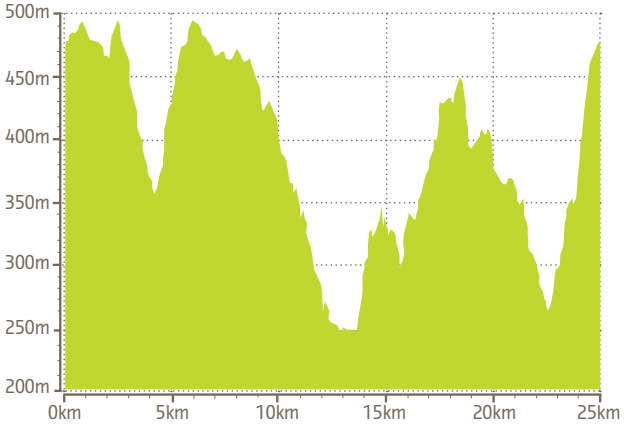
DESCRIPTION DU CIRCUIT

A Hoscheid, longez la rue principale jusqu'à un chemin de campagne qui vous fait entrer dans la forêt en direction de Consthum. Plus loin, vous retrouvez un chemin asphalté qui descend jusqu'au Ueweschlaed où un belvédère (à 100 m de la piste) vous permet de profiter d'une vue panoramique splendide sur les environs. En continuant votre chemin, traversez le Koppbësch avant d'arriver à Kautenbach. Un chemin de forêt vous amène ensuite à Schlindermanderscheid et remonte jusqu'à Hoscheid, au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

In Hoscheid rijdt u langs de hoofdweg tot aan een veldweg die u het bos binnenleidt richting Consthum. Lets verderop komt u terecht op een asfaltweg die afdaalt naar het Ueweschlaed waar een "belvédère" (op 100 m van de piste) u uitnodigt op een prachtig panoramisch uitzicht op de omgeving. Verder op uw weg loopt u door het Koppbësch alvorens in Kautenbach aan te komen. Een prachtig pad brengt u vervolgens naar Schlindermanderscheid en gaat weer omhoog naar het startpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

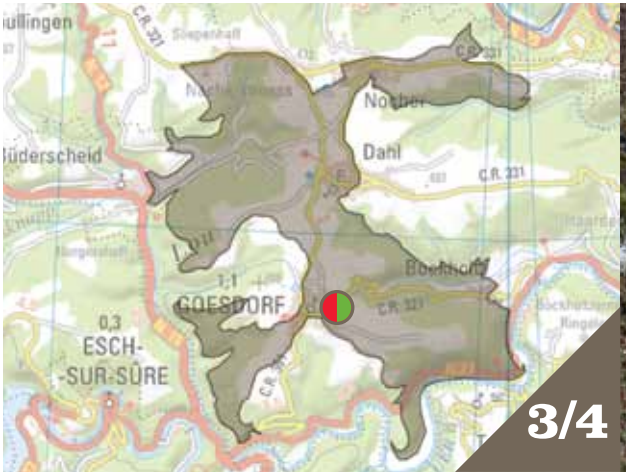
SCHLINDERMANDERSCHEID
Point de vue "Hoflay"
Uitzichtpunt "Hoflay"

Château de Maupertius
Kasteel Malpaartes

10 GOESDORF

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 36 km • **Durée / *Duur :*** 3.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :*
Mairie Goesdorf / *Gemeentehuis Goesdorf*
Dénivelé / *Hoogteverschil:* 241 m
Ascension / *Stijging :* 945 m



Ce circuit rejoint la mine d'antimoine à Goesdorf par où passe également un sentier géologique et de découverte de 2,5 km «Op der Spur vum Antimon», doté de panneaux informatifs sur la région, sur différents aspects de la géologie et sur l'exploitation de l'antimoine.

Dit circuit komt uit bij de antimoonmijn van Goesdorf, waarlangs eveneens een geologisch ontdekking pad van 2,5 km loopt „ Op der Spur vum Antimon ", met informatieve borden over de streek, de verschillende aspecten van de geologie en de ontginning van antimoon ook antimonium of stibium geheten in Goesdorf.

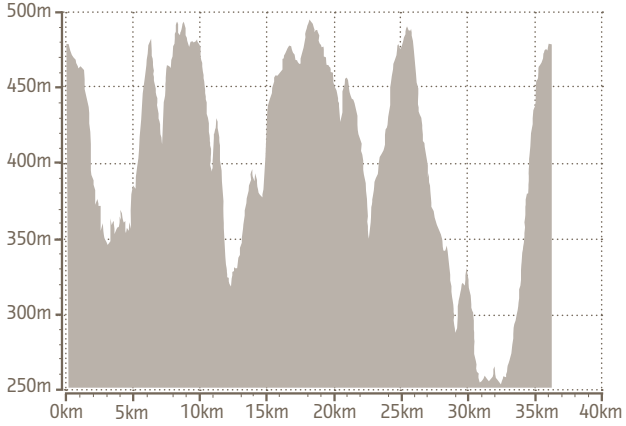
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Du point de départ, passez devant l'église et tournez à gauche par une route asphaltée qui mène dans la forêt. Plus loin le circuit touche brièvement le C.R. 361. Peu après, vous jouissez d'une très belle vue sur la Vallée de la Sûre. Restez sur la droite après les quelques marches qui vous obligent à descendre de vélo. A partir de là, descendez à la mine d'antimoine avant d'affronter une montée très raide qui vous amène à Goesdorf. Après la salle des fêtes du village, tournez à gauche en empruntant le C.R. 321. Tournez ensuite à gauche par un chemin de campagne pour entrer dans la forêt en direction de Büderscheid. Arrivé là, prenez la direction de Wiltz sur 500 m et tournez ensuite à droite sur un chemin asphalté. Tournez ensuite à nouveau à droite pour entrer dans la forêt. Continuez par le C.R. 321, qui mène à Nocher jusqu'à l'antenne. Tournez à gauche au château d'eau et à nouveau à gauche pour rejoindre le C.R. 321. Ensuite, un chemin très étroit mène dans la forêt. Vous longez le ruisseau Nacherbaach, passez devant la station d'épuration. Traversez la vallée en direction de Bockholtz. Devant l'église du village, suivez la direction Toodlermillen vers la gauche. Suivez la Sûre en amont et traversez un peu plus loin le C.R. 311. A présent, remontez vers le point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Vanaf het vertrekpunt rijdt u voorbij de kerk en slaat u linksaf via een asfaltweg die naar het bos leidt. Verderop loopt het circuit eventjes langs de C.R. 361 iets later geniet u van een prachtig uitzicht op de Vallei van de Sûre. Na enkele trappen die u dwingen om van de fiets te stappen, houdt u rechts aan. Vanaf daar daalt u af naar de antimoonmijn alvorens een zeer steile klim te beginnen die u naar Goesdorf voert. Voorbij de feestzaal van het dorp, slaat u linksaf langs de C.R. 321. Sla vervolgens linksaf via een landweg alvorens het bos in te duiken in de richting van Büderscheid. Daar aan gekomen, volgt u over 500 m de richting van Wiltz en slaat u vervolgens rechtsaf op een asfaltweg. Vervolgens slaat u weer rechtsaf om het bos binnen te rijden. Volg de C.R. 321 die naar Nocher leidt tot aan de antenne. Bij de watertoren slaat u linksaf en opnieuw linksaf om terug uit te komen op de C.R. 321. Vervolgens leidt een smalle weg u het bos in. U volgt de Nacherbaach beek, rijdt voorbij het zuiveringsstation en keert terug naar Nocher. U volgt de richting van Dahl, u rijdt door het dorp en u rijdt weer voorbij het zuiveringsstation. U steekt de vallei over in de richting van Bockholtz. Vóór de dorpskerk volgt u de richting van Toodlermillen naar links. U volgt de Sûre stroomopwaarts en iets verder de C.R. 311 over. Dan rijdt u weer omhoog naar het vertrekpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

GOESDORF

Eglise Ste-Croix • *Ste – Croix kerk*
Monument en mémoire des américains • *Amerikaanse Gedenkmonument*
Sentier géologique et de découverte • *Geologisch ontdekkingspad*
Piste de motocross • *Motocrosspiste*

11 VIANDEN

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 22 km • **Durée / *Duur :*** 2.15 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Vianden - Gare / *Station*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 286 m
Ascension / *Stijging :* 580 m

Après des sentiers asphaltés, ce circuit passe par des contrées plus sauvages et amène au bassin supérieur de la centrale hydroélectrique de pompage de la Société Electrique de l'Our (SEO). Mis à part l'escalier dans la dernière partie du circuit, vous affrontez deux montées étroites dont une n'est guère accessible à vélo. Ces montées sont très glissantes par temps de pluie. Soyez prudent !

Na asfaltwegen loopt deze fietsroute door iets ruigere contreien heen en voert u naar het bovenbekken van de waterkrachtcentrale van de „Société Electrique de l'Our" (SEO). Behalve de trap in het laatste deel van de fietsroute krijgt u twee keer een smalle klim voor de wielen, waarvan er één niet berijdbaar is met de fiets. Bij regenweer kunnen die heel glad zijn. Voorzichtigheid is geboden !

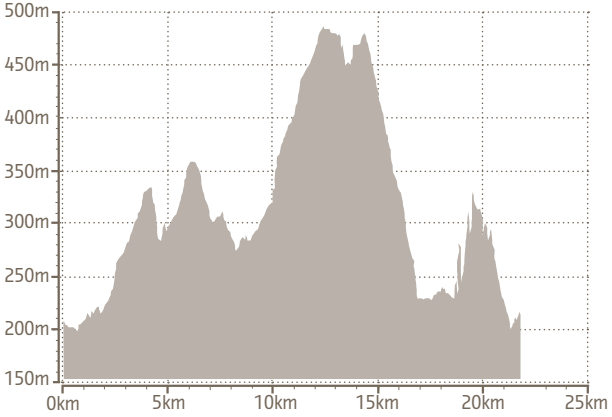
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Prenez la direction de Bettel à la gare de Vianden et descendez vers Fouhren, ensuite vers Walsdorf pour arriver finalement au bassin supérieur de la SEO. Après avoir traversé la route principale, vous quittez les chemins asphaltés et rejoignez deux beaux points de vue. Descendez vers Bivels et longez le bassin supérieur jusqu'à la « Machine n°10 » de la SEO. Vous devez ensuite descendre de vélo au niveau des escaliers. Puis, de petits sentiers vous mènent à la Chapelle Notre-Dame Bildchen. En descendant vers Vianden, vous passez devant le château et rejoignez la gare, votre point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Volg de richting naar Bettel aan het station van Vianden. Daal af naar Fouhren, vervolgens naar Walsdorf tot u uiteindelijk aankomt bij het hoge bovenbekken van de SEO. Na dat u de hoofdweg hebt overgestoken, verlaat u de asfaltwegen en zet u koers naar twee fraaie uitzichtpunten. U stapt af richting Bivels en u loopt vervolgens langs het bovenbekken van de SEO. Bij de trappen stapt u van de fiets. Vervolgens leiden kleine paden u naar de "Chapelle Notre-Dame Bildchen". Wanneer u naar Vianden afdaalt, rijdt u vóór het kasteel op weg naar het station, waar u vertrokken bent.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

VIANDEN
Château du 11e siècle • *11e eeuwse kasteel*
Musée de la Ville de Vianden • *Stadsmuseum Vianden*
Musée Victor Hugo • *Victor Hugo Museum*
Télésiège • *Stoeltjeslift*
Parc d'aventures « Indian Forest » • *Klimpark « Indian Forest »*
SEO

STOLZEMBOURG
Mine de cuivre
Kopermijn

12 BAVIGNE BOULAIDE

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / Aankomst**

Distance / *Lengte :* 35 km • **Durée / *Duur :*** 3.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Mairie Bavigne ou Arbre de la Liberté à Baschleiden / *Gemeentehuis Bavigne of Vrijheidsboom in Baschleiden*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 166 m
Ascension / *Stijging :* 748 m

Ce circuit permet d'admirer de nombreux points de vue sur le Lac de la Haute-Sûre. Il mène aussi au Häregaart à Bavigne, un ancien jardin de curé entouré d'un mur de schiste et dont les trois terrasses offrent un panorama magnifique sur les Ardennes. N'oubliez pas de prendre votre maillot pour aller vous baigner le long des plages du Lac de la Haute-Sûre. En plus de la baignade, le lac propose bien d'autres activités nautiques.

Dit circuit biedt tal van uitzichtpunten op het Stuwmeer van de Boven-Sûre. Het leidt ook naar de Häregaart in Bavigne, een oude pastoorstuin omringd door een leisten muur en waarvan de drie terrassen een subliem panorama over de Ardennen bieden. Vergeet niet uw zwembroek mee te brengen om te baden aan de stranden van het Stuwmeer van de Boven-Sûre. Naast zwemmen kunt u in het meer eveneens tal van andere watersporten beoefenen.

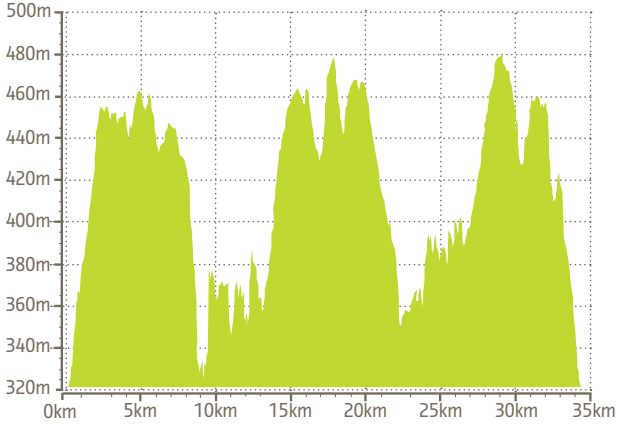
DESCRIPTION DU CIRCUIT

En débutant à Bavigne, le circuit monte par un chemin non asphalté, mais praticable par n'importe quelles conditions météorologiques. Après l'antenne collective, traversez la forêt et engagez vous sur une route qui mène à Baschleiden. Ceux qui le désirent peuvent raccourcir leur promenade en rejoignant directement Fléibour. Les autres quittent la route asphaltée et descendent dans la forêt pour continuer en bordure du Lac de la Haute-Sûre. Plus loin, le circuit remonte vers Boulaide, puis prend la direction de l'étang de Boulaide et remonte ensuite au village par un chemin non asphalté. Un chemin de campagne vous amène à Fléibour et ensuite à Surré. En quittant Surré, suivez la direction du Poteau de Harlange et avant les dernières maisons du village, continuez à gauche le long de la Harelerbaach, passez à la Tockemillen et longez la zone de marais jusqu'à la Chapelle Fatima de Harlange. Le circuit redescend ensuite vers Bavigne.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Bij het vertrekpunt in Bavigne gaat het circuit omhoog via een niet geasfalteerde weg die evenwel begaanbaar blijft in alle weersomstandigheden. Na de collectieve antenne gaat u door het bos tot in de nabijheid van de "Poteau de Harlange". Vervolgens verlaat u het bos en neemt u een weg die naar Baschleiden leidt. Diegenen die dat wensen, kunnen hun tocht verkorten door zich rechtstreeks naar Fléibour te begeven. De anderen verlaten de asfaltweg en dalen af naar het bos om hun weg te vervolgen langs het Stuwmeer van de Boven-Sûre. Verderop gaat het circuit weer omhoog naar Boulaide, vervolgens naar de vijver van Boulaide en daarna weer omhoog naar het dorp via een niet geasfalteerde weg. Een veldweg brengt u naar Fléibour en vervolgens naar Surré. Bij het verlaten van Surré, volgt u de richting van de "Poteau de Harlange" en vóór de laatste huizen van het dorp houdt u links aan langs de Harelerbaach, passeert u de Tockemillen en de moeraszone tot aan de Kapel van Fatima in Harlange. Het circuit daalt vervolgens weer af naar Bavigne.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

BAVIGNE
Barrage • *Stuwdam*
Eglise paroisssiale St. Martin • *Dorpskerk St. Martin*

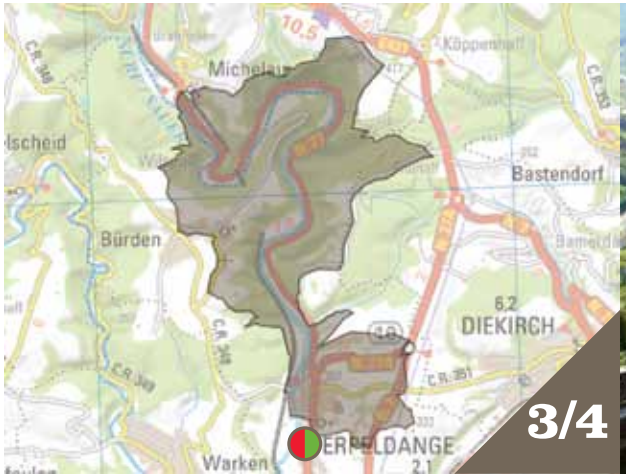
HÄREGAART

BASCHLEIDEN
Point de vue Tempelskamp • *Uitzichtpunt Tempelskamp*
Misäersbréck • *Misäersbréck*

13 ERPELDANGE

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 21 km • **Durée / *Duur :*** 2 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Erpeldange - Eglise / *Kerk*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 221 m
Ascension / *Stijging :* 636 m



Plusieurs vues splendides sur la Vallée de la Sûre ainsi que sur le château de Bourscheid constituent l'attraction principale de ce circuit très agréable. Il faut cependant être prudent car deux descentes très raides vous attendent ! Le circuit rejoint également quelques routes très fréquentées et vous pouvez vous retrouver nez à nez avec les chevaux d'un centre équestre dans la dernière partie du circuit.

De vele prachtige uitzichten op de Vallei van de Sûre en op het kasteel van Bourscheid vormen de voornaamste trekpleisters van deze zeer aangename fietsroute. Maar u moet voorzichtig zijn. Er wachten u twee steile afdalingen en dit circuit komt uit op enkele zeer drukke wegen. Bovendien kunt u paarden van een manege op het laatste deel van deze fietstocht ontmoeten

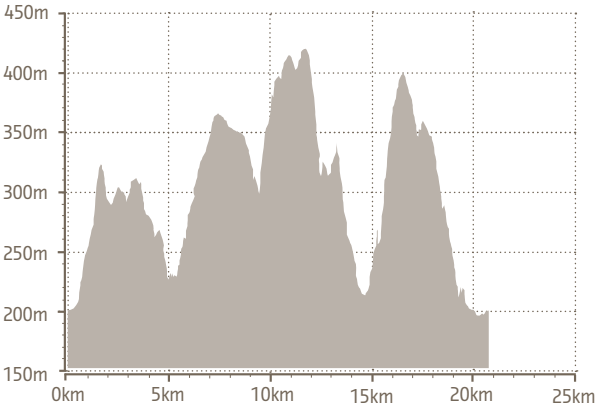
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Après le départ, vous montez à travers la campagne et longez par endroits la N. 27a. pour continuer vers Michelsbach. Sur le chemin vous croisez la « Croix cantique des créatures de St. François » ainsi qu'un vivier à truites. Continuez vers Fridhaff et Closdelt. Après une descente très raide à travers la forêt du Auleschbierg, vous jouissez d'une vue magnifique sur le château de Bourscheid. A Michelau, empruntez l'étroit pont au-dessus de la Sûre et montez vers Burden. Après cette montée abrupte, des petits sentiers vous ramènent à Erpeldange en passant devant un centre équestre.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Na het vertrek klimt u omhoog door het platteland en volgt u hier en daar de N. 27a weg naar Michelsbach. Onderweg kruist u het "Croix cantique des créatures de St. François" en rijdt u langs een forellenvijver. U volgt de fietsroute naar Friedhaff en Closdelt. Na een zeer steile afdaling door het bos van de Auleschbier, geniet u van een schitterend uitzicht op het kasteel van Bourscheid. In Michelau neemt u de smalle brug over de Sûre en klimt u naar Burden. Na deze steile klim voeren weggetjes u terug naar Erpeldange en passeert u een ruitercentrum.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

ERPELDANGE
Château renaissance du 17e siècle
Renaissance kasteel uit de 17e eeuw

Promontoire « Bürdenerhals »
"Bürdenerhals" voorgebergte

Predigtstuhl

14 BETTENDORF 1 REISDORF

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 21,5 km • **Durée / *Duur :*** 2.15 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Bettendorf Pont / *brug*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 240 m
Ascension / *Stijging :* 467 m

Le circuit Bettendorf-Reisdorf est particulièrement diversifié, complet et sportif. Vous affronterez aussi bien quelques montées raides, que des routes asphaltées et des chemins de forêt, et profiterez de splendides points de vue sur les environs. Attention aux promeneurs que vous pourriez croiser sur la «Promenade du Souvenir» entre Bettendorf et Reisdorf, relatant la confrontation entre les troupes américaines et allemandes pendant la bataille des Ardennes. Arrêtez-vous aux panneaux explicatifs et penchez-vous sur l'histoire mouvementée de cette belle région. Une manière de concilier sport et culture.

De Bettendorf-Reisdorf fietsroute is bijzonder gevarieerd, volledig en sportief. De mountainbiker krijgt af en toe een stevige klim voor de wielen, neemt zowel asfaltwegen als bospaden en profiteert van mooie uitzichtpunten op de omgeving. Opgelet voor wandelaars die je tussen Bettendorf en Reisdorf op de „Promenade du Souvenir" kan tegenkomen. Die vertelt het verhaal van de confrontatie tussen de Amerikaanse en de Duitse troepen tijdens het Ardennenoffensief. Stop even bij de geschiedkundige panelen en verdiep je in de geschiedenis van dit mooie circuit. Een uitstekende manier om sport en cultuur te combineren.

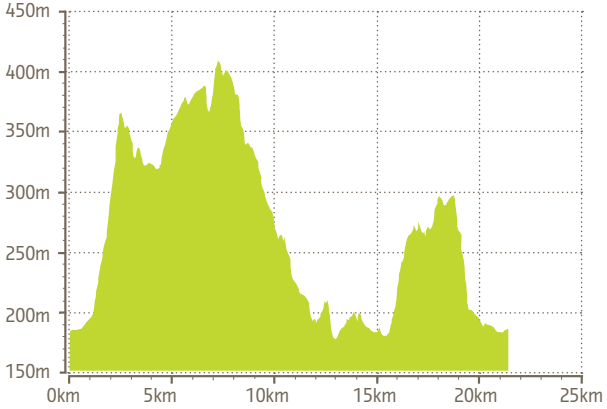
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Après le départ près du pont enjambant la Sûre, passez devant le château de Bettendorf et traversez la route principale. Peu après, vous laissez derrière vous les habitations et les rues fréquentées de Bettendorf pour entamer une montée raide de 2 km par un chemin de campagne qui vous amène au Mëtschenhaff. Le circuit continue à travers la forêt jusqu'au Heicheler Bësch, puis en direction de Bilgeshaff à travers le Léibësch. Au Bilgeshaff, en direction de Hoesdorf, le circuit rejoint la « Promenade du Souvenir », qui au début n'est qu'un chemin très étroit. A la hauteur de Hoesdorf, continuez en direction de Wallendorf/Reisdorf par la Piste Cyclable 3 qui mène à Reisdorf. Après avoir retraversé la Sûre, une seconde montée vous mène au Koopbësch. Redescendez ensuite par le Schoofsbierg vers Moestroff. Le circuit rejoint alors la Piste Cyclable et vous ramène au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Na het vertrekpunt aan de brug over de Sûre rijdt u langs het kasteel van Bettendorf en steekt u de hoofdweg over. Wat later laat u de inwoners en de drukke straten van Bettendorf achter voor een pittige klim van 2 km via een veldweg die naar de Mëtschenhaff voert. De route loopt door het bos tot aan het Heicheler Bësch, vervolgens richting Bilgeshaff door het Léibesch. In Bilgeshaff, richting Hoesdorf, sluit de route aan bij de "Promenade du Souvenir" die begint als een zeer smalle weg. Ter hoogte van Hoesdorf blijft u rijden in de richting van Wallendorf/Reisdorf via fietspad 3 dat u naar Reisdorf leidt. Na de Sûre weer te hebben overgestoken brengt een tweede klim u naar het Koopbësch. Vervolgens daalt u af via de Schoofsbierg naar Moestroff. De route sluit dan aan bij het fietspad en brengt u terug naar het vertrekpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



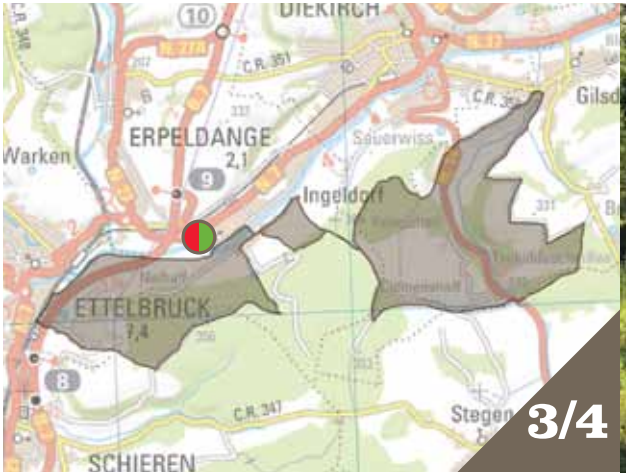
ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

REISDORF
« Promenade du Souvenir »
„ Wandeling ter aandenken "

15 INGELDORF ETTELBRUCK

- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 20 km • **Durée / *Duur :*** 2 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Ingeldorf - Eglise / *Kerk*
Dénivelé / *Hoogteverschil :* 187 m
Ascension / *Stijging :* 588 m



Ce circuit peut être divisé en deux parties: la première est plus courte (6,5 km) et accessible aux enfants, même si quelques montées pourraient bien compliquer les choses; la deuxième n'emprunte pratiquement que des chemins de forêt qui ne sont pas toujours en très bon état. Les aventuriers seront servis !

Deze fietsroute kan in twee delen gereden worden. Het eerste deel is het kortste (6,5 km) en geschikt voor kinderen, hoewel enkele klimmen voor problemen kunnen zorgen. Het tweede deel loopt nagenoeg uitsluitend langs boswegen die niet altijd in goede staat zijn. De avonturiers komen hier vast aan hun trekken !

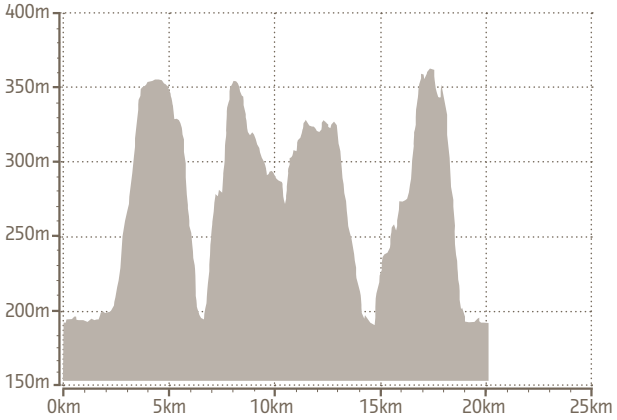
DESCRIPTION DU CIRCUIT

Empruntez le pont pour piétons et cyclistes et longez la Sûre jusqu'à Ettelbruck. Au cimetière d'Ettelbruck, montez le Léibierg pour entrer dans le Hoobësch et redescendez alors dans la vallée pour rejoindre la Sûre près du point de départ. La deuxième partie du circuit débute ici. Remontez par des chemins de forêts vers Clemensfhaff. Après avoir traversé la route principale, vous arrivez dans une forêt de sapins relativement obscure. Ensuite, traversez une seconde forêt et rejoignez un chemin de campagne en direction de Gilsdorf. A Gilsdorf, vous reprenez un chemin de campagne qui vous amène encore dans une forêt. En sortant de la forêt, redescendez jusqu'aux berges de la Sûre, passez devant un camping et traversez le pont sur la Sûre pour revenir au point de départ.

BESCHRIJVING VAN HET CIRCUIT

Neem de voetgangers- en fietsersbrug en volg de Sûre tot in Ettelbruck. Bij het kerkhof van Ettelbruck beklimt u de Léibierg en rijdt u het Hoobësch binnen. Vervolgens daalt u af in de vallei en sluit u weer aan bij de Sûre dichtbij het vertrekpunt. Het tweede deel van de fietsroute begint hier. Klim via boswegen naar Clemenshaff. Nadat u de hoofdweg hebt overgestoken, rijdt u een vrij donker sparrenbos binnen. Vervolgens rijdt u door een tweede bos en neemt u de veldweg richting Gilsdorf. In Gilsdorf neemt u opnieuw de veldweg die u weer naar een bos voert. Bij het uitrijden van het bos daalt u af naar de hoge oevers van de Sûre en passeert u een camping. Tenslotte neemt u de brug over de Sûre tot aan het vertrekpunt.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS
BEZIENSWAARDIGHEDEN

ETTELBRUCK
Zone piétonne attractive
Aantrekkelijk voetgangergebied

Musée Patton
Patton Museum

16 PRÉIZERDAUL

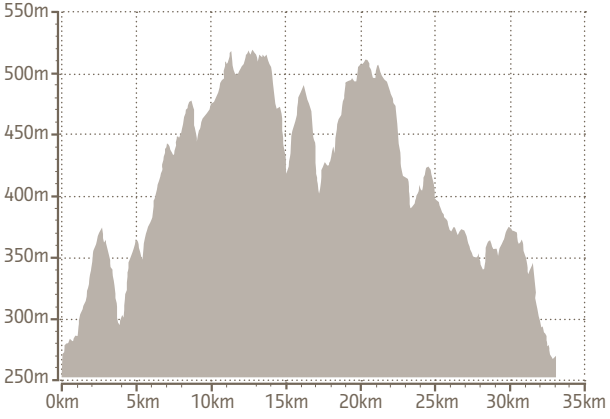
- **Départ / *Vertrek***
- **Arrivée / *Aankomst***

Distance / *Lengte :* 33 km • **Durée / *Duur :*** 3.5 hrs / *u.*
Point de départ / *Vertrek :* Centre Culturel «Op der Fabrik» / *Cultureel centrum «Op der Fabrik»*
Dénivelé / *Hoogteverschil:* 450 m
Ascension / *Stijging :* 817 m

Cette piste de 33 km longe plusieurs villages traditionnels du nord-ouest du pays. Cette région se caractérise par sa situation géographique située à la jonction de 2 régions géologiquement différentes : la région du « bon pays » (Gutland) et la région des Ardennes Luxembourgeoises. Sur les hauteurs de Neunhausen, la piste longe la région du Lac de la Haute-Sûre. En chemin, vous passerez par plusieurs points de vue fabuleux, plus particulièrement sur les hauteurs de Wahl. La piste est exigeante et très diversifiée.

Dit 33 km lang parcours loopt langs een aantal traditionele dorpen in het noord-westen van het land. Deze regio wordt gekenmerkt door zijn ligging op het kruispunt van twee verschillende geologische gebieden : regio van de "goede gronden" (Gutland) en de Luxemburgse Ardennen.
Op de hoogten van Neunhausen, loopt het parcours langs het meer van de Boven-Sure. Onderweg passeer je verschillende fantastische uitzichten, met name op de hoogte van Wahl. Het parcours is veeleisend en erg afwisselend.

DÉNIVELÉS • HOOGTEVERSCHIL



ATTRACTIONS BEZIENSWAARDIGHEDEN

NAPOLEONSGAART

RINDSCHLEIDEN
Eglise historique • *Historisch kerk* - Presbytère • *Pastorie*

KUBORN

Déck Lay

REIMBERG
Chapelle St.Roch • *St. Roch Kapel*

WAHL
Musée rural vivant "Thillenvogtei" - *Openluchtmuseum "Thillenvogtei"*

BIENVENUE DANS NOS ÉTABLISSEMENTS «BED AND BIKE»!

Si vous êtes à la recherche d'un hébergement confortable, vous trouverez votre bonheur dans les Ardennes Luxembourgeoises.
Plusieurs établissements répondent aux besoins des cyclistes: ils affichent logo **«Bed & Bike»**. Ce label identifie tous les établissements d'hébergement - de l'hôtel grand confort à la pension familiale, campings, gîtes, auberges de jeunesse ou autres – qui répondent aux exigences du label **«Bed & Bike»**. Pour obtenir ce label distinctif, l'établissement doit satisfaire à un catalogue de critères garantissant les conditions nécessaires à des vacances à vélo de qualité.

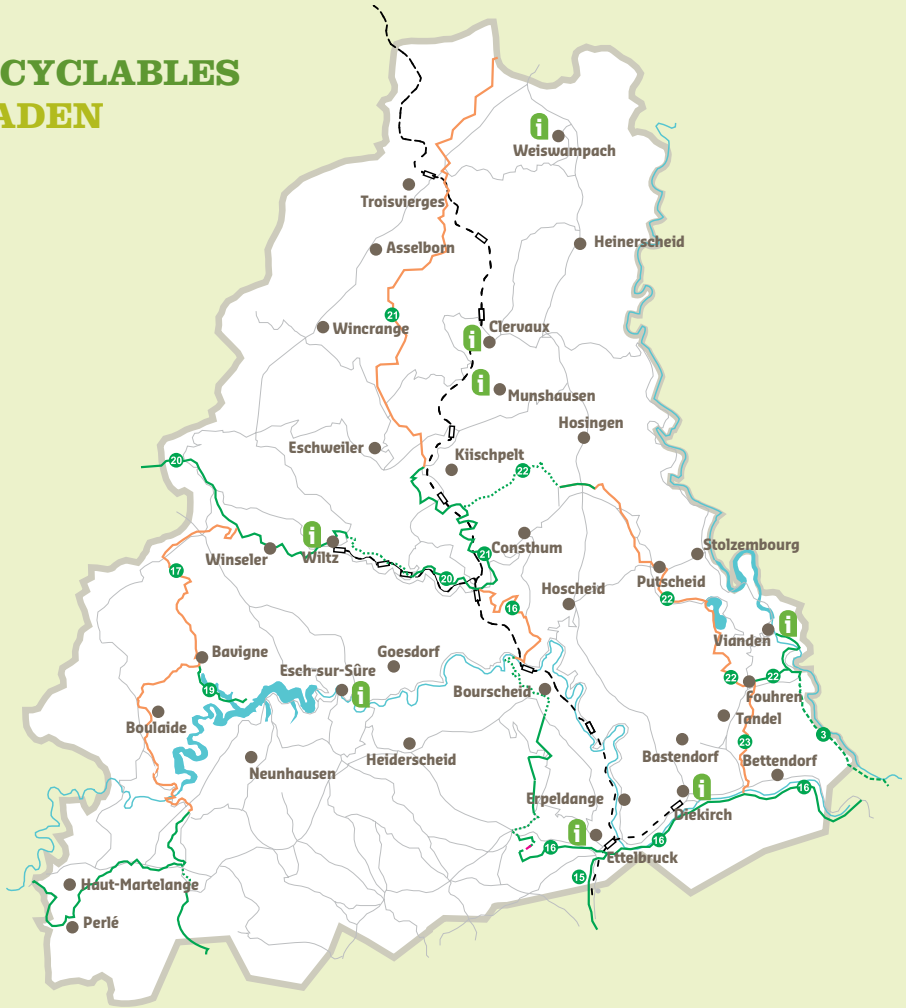
RETROUVEZ DES FORFAITS ET UN CALENDRIER DES RANDONNÉES SUR WWW.ARDENNES-LUX.LU

HARTELIJK WELKOM BIJ ONZE MOUNTAINBIKEVRIENDELIJKE BEDRIJVEN!

Als u op zoek bent naar een accommodatie, vindt u goede mogelijkheden in de Luxemburgse Ardennen. Verschillende bedrijven voldoen aan de wensen van mountainbikers en zijn herkenbaar aan het label ***«Bed & Bike».*** *Het label* ***«Bed & Bike»*** *is voor alle bedrijven zoals hotels, campings, vakantiehuizen, jeugdherbergen, enz. die aan een lijst met criteria voldoen om zo een kwalitatief goede fiets vakantie te garanderen.*

AANBIEDINGEN EN EEN MOUNTAINBIKE - ACTIVITEITEN AGENDA VINDT U OP WWW.ARDENNES-LUX.LU

PISTES CYCLABLES
FIETSPADEN



Les Ardennes
au Grand-Duché
de Luxembourg

- Bureaux d'informations
  Verkeersbureaus
- Chemin de fer
  Spoorweg
- *Route de liaison principale*
  Hoofdstraat
- Eau
  Water
- Pistes en service
  Fietspad in bedrijf
- Pistes en service sur route
  Fietspad op de de weg
- Pistes avec mauvais revêtement
  Fietspad met een schlechte ondergrond
- Pistes en projet
  Gepland fietspad
- Gare
  Station

Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises
8 Avenue Nicolas Kreins L-9536 Wiltz - Adresse postale : B.P. 76 L-9501 Wiltz
Tél. (+352) 26 95 05 66 - www.ardennes-lux.lu

TOURIST OFFICES :

CLERVAUX
4, Grand-Rue L-9710 Clervaux • Tel : +352 92 00 72
www.tourisme-clervaux.lu • info@tourisme-clervaux.lu

DIEKIRCH
3, place de la Libération L-9255 Diekirch • Tel : +352 80 30 23
http://tourisme.diekirch.lu • tourisme@diekirch.lu

ETTELBRUCK
5, rue Abbé Muller L-9065 Ettelbruck • Tel : +352 81 20 68
www.ettelbruck-info.lu • site@ettelbruck-info.lu

MUNSHAUSEN
1, rue Frummeschgaass L-9766 Munshausen • Tel : +352 92 17 45 -1
www.touristcenter.lu • info@touristcenter.lu

VIANDEN
1A, rue du Vieux Marché L-9401 Vianden • Tel : +352 83 42 57
www.vianden-info.lu • viasi@pt.lu

WEISWAMPACH
Om Lehmpudel L-9991 Weiswampach • Tel : +352 97 91 99
www.weiswampach.lu • tourisme@weiswampach.lu

WILTZ
Château de Wiltz L-9516 Wiltz • Tel : +352 95 74 44
www.touristinfowiltz.lu • siwiltz@pt.lu

MAISONS DES PARCS :

MAISON DU PARC NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE
15, route de Lultzhausen L-9650 Esch-sur-Sûre • Tel : +352 89 93 31 1
www.naturpark-sure.lu

MAISON DU PARC NATUREL DE L'OUR
12, Parc L-9836 Hosingen • Tel : +352 90 81 88 -635
www.naturpark-our.lu

TRANSPORT :

TRANSPORT PUBLIC
Tel : +352 2465 2465 • www.mobiliteit.lu

www.ardennes-lux.lu

Ardennes Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme